**Důvodová zpráva**

Zastupitelstvo Olomouckého kraje deklarovalo zájem o spolupráci s čínskou provincií Junan usnesením č. UZ/11/8/2014 ze dne 20. 6. 2014. V tomto usnesení je schválen záměr Olomouckého kraje spolupracovat v Číně s provincií Junan. Plánovaná zahraniční pracovní cesta delegace OK do této provincie ve dnech 3. – 9. 8. 2014 se však neuskutečnila. Důvodem byla především chybějící zpětná vazba v termínu do 15. 7. 2014. Oddělení cestovního ruchu a vnějších vztahů OTH požádalo z důvodu organizační náročnosti přípravy cesty, její efektivnosti a přínosu pro kraj prof. Huanga (Konfuciova akademie) o potvrzení uskutečnění cesty a přijetí delegace Olomouckého kraje v provincii Junan do 15. 7. 2014. Do uvedeného termínu nebylo ze strany provincie Junan potvrzeno přijetí delegace Olomouckého kraje a cesta v původně navrženém termínu ve dnech 3. – 9. 8. 2014 byla zrušena (UR/45/13/2014).

Nadále probíhají jednání o novém termínu cesty delegace Olomouckého kraje do provincie Junan (bod A). V souvislosti s konáním China Investment Forum/Local Leaders Meeting konaného ve dnech 28. – 29. 8. 2014 v Praze se naskýtají další možnosti spolupráce s čínskou provincií – Fujian (bod B).

1. **Spolupráce Olomouckého kraje s provincií Junan**

V současné době probíhají jednání o novém termínu cesty delegace Olomouckého kraje do provincie Junan. Tato jednání za Olomoucký kraj nově vede ve spolupráci s oddělením cestovního ruchu a vnějších vztahů pan Petr Hýl, poradce Ministra zahraničních věcí České republiky, který má zkušenosti s budováním spolupráce s Čínou a disponuje potřebnými kontakty. Petr Hýl v srpnu letošního roku osobně navštívil provincii Junan a při této příležitosti dohodl další kroky návštěvy delegace Olomouckého kraje s následujícími výsledky:

* zástupci provincie Junan si zájmu Olomouckého kraje velice váží a těší se na návštěvu delegace, která je srdečně zvána
* dohodnuto jednání hejtmana Olomouckého kraje s guvernérem provincie Junan a podpis memoranda o oboustranném zájmu navázat partnerské vztahy
* provinční vláda zajistí jednání podnikatelského doprovodu s místními podniky dle požadavků Olomouckého kraje a uspořádání business fóra
* předběžně dohodnuta návštěva guvernéra provincie Junan v Olomouckém kraji v dubnu roku 2015 (u příležitosti konání výstavy Flora Olomouc) a podpis Dohody o přátelských vztazích mezi oběma regiony

Dle dalších informací je ze strany provincie Junan zájem o investice do strojírenství, především v oblasti výroby dílů pro vodní a větrné elektrárny. Rádi by také založili joint venture v Číně (obchodní a finanční model k diskuzi).

1. **China Investment Forum/Local Leaders Meeting 2014**

Ve dnech 28. – 29. 8. 2014 se hejtman Olomouckého kraje Ing. Jiří Rozbořil společně s náměstkem Bc. Pavlem Šoltysem, DiS. zúčastnili China Investment Forum/Local Leaders Meeting 2014 v Praze. Jednalo se o akci organizovanou **Smíšenou česko čínskou komorou vzájemné spolupráce, které se zúčastnili vrcholní představitelé České republiky, přes 500 hostů z Čínské lidové republiky a zástupci16 zemí střední a východní Evropy. Na programu akce byly diskusní panely na různá témata (finance, doprava a letectví, kultura, vzdělávání a mnoho dalších), oficiální i neoficiální jednání, setkání a podpisy smluv a memorand.**

**Dne 28. 8. 2014 v diskusním panelu „Ochrana životního prostředí a vývoj zelených technologií“ měl hejtman Olomouckého kraje prezentaci, ve které představil Olomoucký kraj (průmysl, ekonomická charakteristika, kultura, vzdělání, cestovní ruch atd.) s důrazem na vývoj a výzkum na území Olomouckého kraje (nanotechnologie, biotechnologie).**

**V rámci oficiálních jednání se pan hejtman zúčastnil společného jednání hejtmanů krajů ČR a zástupců čínských provincií. Následoval podpis „M**emoranda o založení Asociace guvernérů Čínské lidové republiky a reprezentantů regionů zemí střední a východní Evropy“ (dokument není právně závazný a nevznikají z jeho signování žádné finanční ani jiné závazky). Během následujícího jednání pan hejtman podepsal tzv. Letter of Intent (viz příloha č. 1 důvodové zprávy) s provincií Fujian, která projevila zájem o spolupráci s Olomouckým krajem. Poté byla celá skupina (zástupci z ČLR i ČR) přijata prezidentem České republiky.

Následující den (29. 8.) proběhlo bilaterální jednání s představiteli provincie Fujian v čele s vice-guvernérem Yu Weiguo. Jednalo se o navázání spolupráce ve více oblastech (kultura, průmysl, věda a výzkum). Největší zájem projevila čínská strana o spolupráci v oblasti nanotechnologií a biotechnologií. Ze strany Olomouckého kraje byl zájem o navázání spolupráce v cestovním ruchu a v oblasti technologií. Vedoucí představitelé obou stran se shodli na skutečnosti, že další kroky musí podniknout příslušné orgány a instituce (zahraniční oddělení regionů, hospodářské komory, konkrétní podniky apod.).

**Návrh dalšího postupu Olomouckého kraje ve spolupráci s provinciemi Junan a Fujian**

Dne 10. 9. 2014 proběhlo jednání zástupců Odboru tajemníka hejtmana s bývalým ministrem zahraničních věcí PhDr. Janem Kohoutem a Petrem Hýlem, poradcem Ministra zahraničních věcí České republiky, na kterém byl vydiskutován dosavadní vývoj navázání kontaktů Olomouckého kraje s provinciemi Junan a Fujian a byl navržen následující postup. Vzhledem k současnému intenzivnímu rozvoji spolupráce vztahů mezi Českou republikou a Čínskou lidovou republikou, bylo doporučeno, aby Olomoucký kraj využil tohoto trendu a v termínu 29. 11. – 7. 12. 2014 navštívila delegace Olomouckého kraje provincii Junan i Fujian, takto by byla ponechána možnost rozvoje spolupráce s oběma provinciemi. Dále bylo doporučeno, aby na základě podpisu tzv. Letter of Intent s provincií Fujian, byl učiněn další krok pro navázání spolupráce s touto provincií a to schválením Společné deklarace o partnerských vztazích mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian, aby tato mohla být podepsána zástupci provincie Fujian při cestě delegace Olomouckého kraje. Na základě výše uvedeného zpracovatelé doporučují, aby Zastupitelstvo Olomouckého kraje na svém zasedání dne 19. 9. 2014 schválilo Společnou deklaraci o partnerských vztazích mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian, ve stejném rozsahu jako s provincií Junan.

**Rada Olomouckého kraje souhlasila se zněním Společné deklarace o partnerských vztazích mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian a doporučila Zastupitelstvu Olomouckého kraje schválit Společnou deklaraci o partnerských vztazích mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian a uložit Ing. Jiřímu Rozbořilovi, hejtmanovi Olomouckého kraje, podepsat tuto deklaraci.**

**O dalším vývoji spolupráce Olomouckého kraje s provinciemi v Číně bude Zastupitelstvo Olomouckého kraje průběžně informováno.**

Přílohy:

Příloha č. 1 – Překlad tzv. Letter of Intent mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian (strana 4)

Příloha č. 2 – Návrh textu Společné deklarace o partnerských vztazích mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian (strana 5 - 6)

PROHLÁŠENÍ O ZÁMĚRU NAVÁZAT PŘÁTELSKÉ VZTAHY MEZI OLOMOUCKÝM KRAJEM

ČESKÉ REPUBLIKY

A PROVINCIÍ FUJIAN

ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

Na pozvání Ministerstva vnitra České republiky, Sekretariátu pro spolupráci Číny a zemí střední a východní Evropy a Smíšené česko čínské komory vzájemné spolupráce navštívila Českou republiku ve dnech 28. až 29. dubna 2014 delegace vedená panem Yu Weiguoem, zástupcem stranického tajemníka provincie Fujian Čínské lidové republiky. V průběhu návštěvy vedly obě strany jednání o navázání přátelských vztahů a dospěly k následujícímu ujednání:

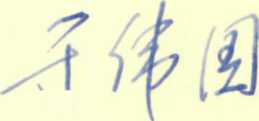
V souladu se Společným komuniké o navázání diplomatických styků mezi Českou republikou a Čínskou lidovou republikou a za účelem posílení porozumění a přátelství mezi obyvateli Olomouckého kraje a provincie Fujian podepíší obě strany Prohlášení o záměru navázat přátelské vztahy mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian s cílem podpořit přátelské kontakty mezi obyvateli našich regionů a rozšířit výměnu a spolupráci v oblasti vědy, technologie, kultury, vzdělání, zemědělství a cestovního ruchu a v dalších oblastech. Obě strany se zavázaly ke konečnému vytvoření formálního přátelství na úrovni vztahů provincie a regionu.



hejtman

Olomoucký kraj

Česká republika



Pan Yu Weiguo

zástupce stranického tajemníka provincie Fujian

Čínská lidová republika

Prohlášení o záměru, podepsané dne 28. srpna 2014 ve dvou vyhotoveních, je sepsáno v angličtině a čínštině, přičemž obě znění mají stejnou platnost.



**Společná deklarace**

**o založení partnerských vztahů**

**mezi Olomouckým krajem (Česká republika)**

**a regionem Fujian (Čínská lidová republika)**

Olomoucký kraj a provincie Fujian, níže uvedené jako „Strany“,

zvážily existující přátelské vazby mezi Českou republikou a Čínskou lidovou republikou,

vzaly na vědomí důležitost vzájemného porozumění a spolupráce mezi Olomouckým krajem a provincií Fujian,

navazujíce na záměr posílit přátelské vztahy mezi oběma regiony a prohloubit spolupráci v různých oblastech za účelem přispění k rozvoji obou regionů v budoucnosti,

Olomoucký kraj a provincie Fujian navrhují ustanovit partnerské vztahy mezi oběma regiony.

Na základě výše zmíněného regiony Olomoucký kraj a Fujian budou od nynějška partnerskými regiony a budou rozvíjet spolupráci v následujících oblastech:

1. Podpora dobré vůle a vzájemného porozumění;
2. Výměna zkušeností v oblasti místní správy;
3. Spolupráce a výměna zkušeností v oblasti kultury, vědy a vzdělávání;
4. Vznik a rozvoj spolupráce v oblasti hospodářského rozvoje, obchodu a podnikání;
5. Podpora cestovního ruchu;
6. Další rozvoj přátelských vztahů mezi národy obou zemí.

Uzavření této dohody bylo schváleno usnesením Zastupitelstva Olomouckého kraje č UZ/………./2014 ze dne 19. 9. 2014

Tato dohoda byla uzavřena v ………. dne ………. 2014 ve třech vyhotoveních, v čínštině, češtině a angličtině, přičemž všechny texty mají stejnou platnost. V případě rozporu mezi jazykovými verzemi této smlouvy je rozhodující její anglické znění.

|  |  |
| --- | --- |
| ……………………………  Ing. Jiří Rozbořil  hejtman Olomouckého kraje  (Česká republika) | …………………………….  Li Jiheng  guvernér provincie Fujian  (Čínská lidová republika) |

****

**JOINT DECLARATION**

**ON THE ESTABLISHMENT OF SISTER-REGION RELATIONSHIP**

**between the Olomouc Region (Czech Republic)**

**and the Province of Fujian (People´s Republic of China)**

The Olomouc Region and the Province of Fujian hereinafter referred to as “the Parties”,

considering the existing friendly relations between the Czech Republic and the People´s Republic of China,

acknowledging the importance of mutual understanding and cooperation between the Olomouc Region and the Province of Fujian,

proceeding on the intention to strengthen friendly relations between the two regions and to enhance cooperation in different fields in order to contribute to the development of the regions in the future,

the Executive Power of the Olomouc Region and the Province of Fujian propose the establishment of the Sister-Region relations between the two regions,

based on the above, Olomouc and Fujian would henceforth become sister-regions and extend cooperation in the following areas:

1. Promotion of good-will and mutual understanding;
2. Exchange of experience in local administration;
3. Cooperation and exchanges in the fields of culture, science and education;
4. Establishment and development of cooperation in the field of economic development, trade and entrepreneurship;
5. Promotion of tourism;
6. Further development of friendly relations among the peoples of both countries.

Approved by the Assembly of the Olomouc Region on September 19 2014 by the Resolution No. UZ/……….. / 2014.

Done in …………… …. 2014 in three original copies, in Czech, English and Chinese languages, all texts being equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

|  |  |
| --- | --- |
| ………………………………..  Jiří Rozbořil  Head of the Olomouc Region  (Czech Republic) | ………………………………  Su Shulin  Head of the Province of Fujian  (People´s Republic of China) |